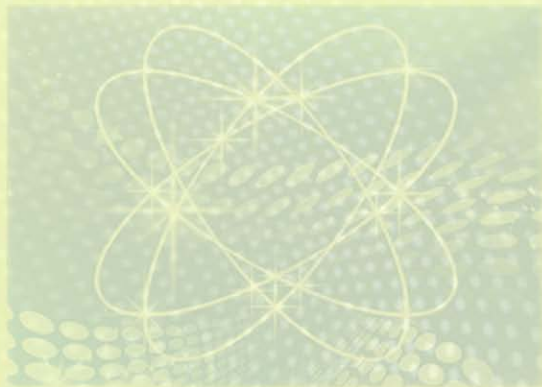


青少年素质教育必读

《少年成长必读中外名著丛书》编委会 编

地心游记

(法) 儒勒·凡尔纳 著 刘刚 改写



延边大学出版社

青少年素质教育必读

地心游记

(法) 儒勒·凡尔纳/著 刘 刚/改写

延边大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

地心游记 / 《少年成长必读中外名著丛书》编委会编, 延吉: 延边大学出版社, 2005. 8

(少年成长必读中外名著丛书, 2. 外国, 旅行探险篇)

ISBN 7-5634-2118-1

I. 地... II. 少... III. 科学幻想小说-法国-近代-缩写本 IV. I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 102507 号

选题策划: 马永林 石兴利

责任编辑: 金昌海 关志明

封面设计: 李晓伟

地心游记

原著:(法)儒勒·凡尔纳

延边大学出版社出版发行

(吉林省延吉市公园路 105 号 邮编: 133002)

北京依鑫印务责任有限公司

开本 850 × 1168 毫米 1/32 印张 10 字数 240 千字

2006 年 2 月第 2 版第 1 次印刷

ISBN 7-5634-2118-1/I·296

全套 12 册 定价: 237.60 元(本册定价: 19.80 元)

序 言

语文新课标指定了中小学生的阅读书目,对阅读的数量、内容、质量以及速度都提出了明确的要求,这对于提高学生的阅读能力,培养语文素养,陶冶情操,促进学生终身学习和终身可持续发展,对于提高广大人民的文学素养具有极大的意义。

中、小学生是未来的主人,必须适应现代竞争激烈和交际广泛的世界生活,在心理、性格、思维、修养等内在素质铸造方面必须积极做好充分准备,同时在语言表达、社会交往等才能方面也必须打下良好的基础,这样才能顺应未来社会的发展潮流。

现代中、小学生不能只局限于校园和课本,应该广开视野,广长见识,广泛了解博大的世界和社会,不断增加丰富的现代社会知识和世界信息,这样才有所精神准备,才能迅速地成熟地长大,将来才可以自由地翱翔于世界的蓝天。否则,我们将永远是妈妈怀抱中的乖乖宝宝,将永远是温室里面的豆芽菜,那么,我们将怎样走向社会、走向世界呢?

世界文学名著是世界各国社会和生活的结晶,是高度艺术化的精神产品,具有永久的闪光魅力,非常集中、非常形象,是中、小学生了解世界和社会的窗口,简直是走向世界、观摩社会的最佳捷径。这些世界文学名著,伴随着世界各国一代又一代的青少年茁壮成长,具有广泛的影响和深远的意义。特别是带着有趣的欣赏的心态阅读这些美丽的世界名著,非常有利于培养青少年积极的和健康向上的心理、性格、

思维和修养,有利于青少年了解世界各国的社会和生活,不断提高语言表达和社会交往的才能,这样就可以早日走向社会,走向世界。

这套世界少年文学名著按照语文新课标指定阅读书目进行了精选,集中体现了语文新课标的精神。我们考虑到广大中、小学生的学识和时间有限,而许多世界文学名著又是卷帙浩繁,不利于中、小学生阅读,我们在参考和借鉴以前译本许多优点和长处的基础上,在忠实原著的基础上进行了高度浓缩,保持了原著的梗概和精华,还配有形象的插图和助读的注解,图文并茂,深入浅出,使之尽量符合时代和社会的发展,尽量适合少年儿童阅读,这就便于广大中、小学生轻松阅读和理解吸收了。

著名语言学家、北京大学教授陆俭明说“语文负载着传承祖国文化和民族精神的任务,有着极其丰富的文化内涵,极其辉煌的人文精神,应当使语文的工具性与人文性水乳交融。为此,语文课程标准要求,在语言能力发展的同时,培养爱国主义情感,社会主义道德品质,逐步形成正确的价值观念和积极的人生态度,提高文化品位、审美情趣。比如,在阅读中,要求学生不仅做到文通字顺,而且通过阅读作品,向往美好的情境,关心自然和命运,关心作品中的人物命运和喜怒哀乐,向往和追求美好的理想,从中获得对自然、社会、人生的有益启示。”

这就是我们出版这套世界少年文学名著的初衷,因此,具有特别重要的意义,有着极强的启迪性和价值性,非常适合广大青少年阅读和收藏。

目 录

地心游记

发现天机	1
生死攀缘	6
坠入深渊	12
奇鸟怪兽	23
地心巨人	29
冲出火山口	37

环绕月球

飞上太空	40
太空之夜	48
空中魔术	58
飞临月球	63
太空奇景	68
离开月球	76
炮弹扎入海中	80
抢救探险家	84

蓓根的五亿法郎

福从天降	89
同窗好友	99
一条社会新闻	110
一分为二	120
钢 城	131
灾难矿井	143
中央总部	153
虎穴龙潭	162
逃离虎口	176
《本世纪》的评论	186
一次家宴	196
紧急会议	202
绝妙的计划	212
战斗准备	215
证券交易所	219
勇闯钢城	227
用枪声说话	234
胜利之果	241
一件家事	247
尾 声	250

地心游记

发现天机

大名鼎鼎的自然科学家黎登布洛克教授是我的叔叔，他是矿石学学界的权威人物。

1863年5月24日，这一天是星期天，阳光灿烂，天气晴朗。

我每天吃完了早餐就会走进叔叔的书房，这似乎成了我的习惯。我喜欢观察他书房里四处堆放的形形色色的矿石标本。

我今天的早餐吃得很饱，手上的劲力自然而然也就大了。虽然我只是轻轻一推，但是书房的门却被我推得咣咣作响，声音很大。我生怕叔叔生气，因为连我也觉得推门声实在是太大了。我伸了伸舌头，还好，叔叔依然坐在他的大靠椅上一动不动地看着他手上的书。

我叔叔虽然长得很瘦，但是却很健康，五十多岁的人，步伐依然是那么的敏捷。我走到他的面前，他跟我打招呼，他一脸喜色，一边把书递给我，一边对我说“好好瞧瞧，我的阿克赛，这本书很有研究价值。它是一本卢尼文的手抄本，记录着挪威统治冰岛的历史。”

我随手翻了翻，全都是一些我不懂的文字，我不屑一顾地把它还给了叔叔。叔叔没瞧见我的脸色，他只是关注着他那本书，看得出来，他对那本书已经着迷了。就在这时，书页中掉出了一张很陈旧的羊皮纸。我的叔叔像发现了宝贝一样，立刻把它捡了起来，放在书桌上。他拿来了度数很高的放大镜，放大镜在那几行卢尼字上停留了很久。

终于，他放下了手中的放大镜，吁了一口长气。他欣喜对我说道：“这些卢尼字是阿恩·萨克奴姗写的，他是冰岛人，一位16世纪著名的矿石学者。”说到这里，他突然喃喃自语了起来：“阿恩·萨克奴姗收藏了这本书，这张羊皮纸极有可能是他夹进书中的。但是萨克奴姗为什么要把这些难以琢磨的神秘文字写在羊皮纸上？难道这位著名学者把一些神秘的发现隐瞒了起来？”

叔叔为自己这个推理感到惊讶。他心情很激动地说：“我不会错过这张羊皮纸上的任何秘密。我一定要弄明白搞清楚。”

叔叔又拿起了他的放大镜照在那些卢尼文字上。

我可不愿意继续陪我这位固执的叔叔，我认为他固执，当然这是我的看法，因为当我第二天早晨起来的时候，我那位教授叔叔依然用同样的手势举着那块度数很高的放大镜，照在那张羊皮纸上。我当然不会学习他了，他继续他的固执吧，我的肚子可受不了了，我太饿了，我去吃早餐了。这次早餐我吃得又爽又饱，我知道我的力气又大了。我今天又把门推得咣咣作响。这次我叔叔有点生气了，但我没敢伸胆小的舌头，我走了过去。只见熬了夜的他，脸色很不好。我看到叔叔把羊皮纸上的卢尼字抄在了一张白纸上，字母依次排列。我随眼一瞥，一个意外就这样发生

在了我的身上，因为我从纸张的反面看到了一些依稀可辨的拉丁字，那里面其中就有“陷口”和“地球”两字。我有了那么一点兴趣，继续毫不在意地看了下去。看完了，我就对我叔叔说“这是一个意外，对不起，你的功劳全落到我的身上来了。”他满眼血丝，显得很累很饿，他不清楚我在说什么。于是我叫他把白纸拿好，从后面念起。他这样做了，他念念有辞“从斯奈弗·姚可的陷口下去，7月以前斯加丹利斯的样子会落在这个陷口上。勇敢的勘探者，他可以由此抵达地心口。我已经到达了。阿恩·萨克奴姗。”

他平静地把纸张放在桌上，然后后退几步，就仰天打起哈哈来了，他再也抑制不住兴奋激动的心情，他在书房里跳起了踢踏舞。他那个样很像我小时候顽皮的影子。最后他终于让自己安静了下来。虽然羊皮纸上的秘密是我破译的，但是他却比我还得意。反正我也不在乎这一意外的发现，就让我的叔叔得意下去吧。他突然问我“亲爱的阿克赛，你能告诉我现在的准确时间吗？”我当然愿意告诉他了，因为他是我的叔叔嘛。我看了看手表，说“很抱歉，已经3点了。”

“哎呀！我连吃饭都忘记了吗？”

“是的，我亲爱的叔叔，你还忘记了睡觉呢！”

“是吗？喔，我的天！我得赶快饱餐一顿，然后出发。”

“出发？去哪里？”

“去一个很刺激的地方，去一个我们从来没有去过的地方，哈哈，让我们到地心去吧！”

我觉得我叔叔此时此刻比我十岁的时候还要天真还要幼稚，我认为我叔叔这个想法简直是异想天开，太初级了，

初级得让人不敢相信这是真的。我劝他别冲动，他说他不冲动，他很镇静，他知道他要干什么。我又对他说“你不知道‘姚可’，‘斯奈弗’和‘斯加丹利斯’是什么意思？”我叔叔翻找起地图来了，他说“别担心，问题很快就能解决。”

我也认真地同他一起查看起地图来了。

我看到我叔叔的手指指在了冰岛的位置上，他说“很明显，这么多的火山都叫姚可，那么姚可就是指火山了。”

我又问他“斯奈弗呢？”

“瞧，冰岛的西部海岸。特别要注意纬度 65° 下面一点的地方，你能够看到什么？”

“一座好像伸到海里去的山。”

“非常正确！这就是斯奈弗山，这座山很高，我认为如果它的陷口可以通到地球中心，那它就将闻名于世界。”

我不相信地说“这怎么可能呢？”

“你有什么问题要问吗？”

“谁不知道火山陷口有燃烧着的熔岩。”

“这个我比你懂。斯奈弗是死火山，根据记载，它一共只爆发过一次，就是 1912 年的那一次，此后它一直是完全熄灭的。”

我追问“‘斯加丹利斯’和‘7月’又怎么解释呢？”

“斯奈弗有好几个陷口，这个聪明的冰岛学者为了指出通向地球中心的那个陷口，他巧妙地告诉我们，在将近7月初也就是6月底的时候，这座山的一个山峰斯加丹利斯的影子正好落在那个陷口上。这个时间应该是正午之时。我很容易就能辨认出上了山顶之后该走哪条路直通地心口了。”

我认为他真是异想天开了。我说“科学理论证明你的

假设不成立。”

“你怎么老是用科学理论来跟我抬杠。没这个必要!”

我看到我叔叔生我的气了，我可不愿他老人家生气，我也不是要跟他抬杠，我只是想告诉他要保持清醒的头脑，我对他说 “科学理论证明，每往下 70 英尺，气温就上升一度，地球半径有 4000 英里，也就是说地球中心的气温不小于 200 万度。200 万度呐！我的叔叔！你别头脑发热了。”我叔叔又固执起来了：“我也很相信科学，但科学是不断地改变的。在傅利叶之前，谁相信了星球之间的温度是在不断地减低？而今天大家都承认了宇宙间最冷地区的温度没有超过 $-40 \sim 50$ 度。由此可见，地心热，这个说法并没有得到证明。相信我的能力。”

我叔叔的自我感觉真好，既然他都这么说了，我也不好再跟他抬杠了。我当然相信我叔叔的能力，我们抵达地心那是指日可待的事情了。

生死攀缘

去探险地心可不是弄着玩的。我和我叔叔都做了充足的准备，我们用上了一辆大马车，我们的旅行用品整整装了一车。

我们走出了家门，上了马车，马车夫扬手抽鞭，啪的一声清脆鞭响，大马车急急赶往车站去了。

我们买了车票，把所有的行李都搬上了火车。火车把我们带到了基尔——陆地的尽头。

到了晚上 10 点 15 分，我们又搭上了“爱尔诺拉”号汽船，开始了航海行程。第二天早上 7 点，我们在谢兰岛西部一个小镇考色尔上岸。我们又上了另一列火车。

一路颠簸，到了上午 10 点，我们到了哥本哈根。我们一下火车，又马不停蹄地赶往码头。正好有一艘丹麦小帆船“伏尔卡利”号将于 6 月 2 日开往冰岛首都雷克雅未克。

船长说我们运气不错，碰到了好心肠的他。他告诉我们“星期二早晨 7 点钟开船。过期概不负责。”我们叔侄俩当然很感谢他的好心提醒。

我们决定在哥本哈根舒服地休息几天。

我叔叔看到了位于哥本哈根西南角的一座高尖的教堂。

我叔叔想爬上那个又高又尖的教堂尖顶。

我劝他别耍小孩子脾气了。

他就是要在我的面前耍小孩子脾气，还拉上我，要我

同他一起爬上尖顶。

他自我感觉真的很良好，叔叔老当益壮，数百级的台阶在他脚下算不了什么。我很直率，我爬上了几十个台阶后告诉他“叔叔，我爬不动了！”我的教授叔叔可不买我的帐，他用手拉住我，头也不回直奔尖顶。虽然，他很看重我，他这样扶着我，我当然会受宠若惊，最后我还是惊吓得双腿打颤，因为我发现我爬到了第180级台阶，我害怕一阵风就把我吹下去。这么高的地方，一落下去，性命肯定是没有的。但是我的叔叔不以为然，他仍然扶着我，在他的帮助下，我终于爬上了顶端的圆球。叔叔要我俯视四周。我害怕，他告诉我“玩的就是心跳！”我小心地俯视四周来了，那种感觉真好。

就这样我们玩了整整5天的“高空心跳”。我突觉我的胆子也大了起来，我再也不用伸出胆小的舌头了。

6月2日早晨7点，伏尔卡利号启航了。船长把我们带到略显狭窄的船尾部。船长告诉我们十来天就能抵达冰岛的首都雷克雅未克。

伏尔卡利号乘风破浪，平平稳稳地航行在大海上。

两天后，我们驶过了彼德黑德，一路顺风，路过费罗群岛后又急速驶向冰岛南岸的波得兰海峡。

伏尔卡利号在大西洋上乘风破浪，直向西航行。

十天后，伏尔卡利号一路波折终于抵达了雷克雅未克。

我的教授叔叔第一个走出了船舱，他终于到达了梦寐以求的地方。他就要开始他的征途了，他的心情无比激动，这我能理解和体会。他看到了一座双峰高山，重迭的山峰上盖满了积雪，他的手颤抖了起来，我有点担心他会把手

上的行李扔到海里去，他太激动了。

弗立特利克逊先生在码头上接待了我们，他在一所雷克雅未克学校里教自然科学。这位先生是面善心慈的一个人，他帮我们提拿了很多行李，并热情地邀请我们到他家里做客。

我们的一切行李都存放在他的家里。他的炒菜手艺不错，我们饱餐了一顿。关于弗立特利克逊先生其人，我和我的教授叔叔当然是没齿难忘的，虽然他的名字又长又拗口又很难记，但我们还是把他永记在心中。

我叔叔这个人我最了解的，他哪怕是接受别人那么一丁点小恩小惠，也会感激不尽的，别人有求他必应。我不是在说弗立特利克逊教授的坏话，事实上这位教授对我们好得很。我的教授叔叔告诉了他来雷克雅未克的目的。这位冰岛教授很赞成也很支持我和我叔叔到斯奈弗火山勘探。他毫不保留地告诉了我们一切有关于斯奈弗火山的情况。我的教授叔叔听了他的这位冰岛朋友对斯奈弗火山的阐述后，去地心勘探的意志更加坚定了。

第二天清早，弗立特利克逊教授为我们找来了一个熟悉斯奈弗周围地势的向导。这个向导比我还要强壮高大，在他的面前一站，我会产生一种不好意思的感觉。我们叔侄俩以及善良好心的弗立特利克逊教授都一致认为他是一个优秀的向导。这位严肃、镇静、沉着的人名叫汉恩斯·布杰克。

6月16日清晨，我们一行三人出发了，向斯奈弗火山进发。我们共有4匹小马，我们叔侄各骑一匹，其余2匹运行李。汉恩斯按照他的习惯步行，并且答应带我们走最短的路。

我们一行人沿海岸向斯奈弗火山靠近。沿途土地十分贫瘠、荒凉。夜晚时分，我们到达了加丹。在冰岛 6~7 月份，太阳从来不落下去，只是温度已经下降。

走过加丹，地形开始变了，它已成为一片沼泽，我们的速度慢了下来。在沼泽地上行走当真是每走一步都很艰难。一路曲折颠簸，直到 6 月 21 日才抵达了我们旅程的最后一站斯丹毕。

这是一个由 30 间茅屋构成的小村庄。

斯奈弗近在眼前，它的两个尖峰高插苍穹，气势魄大。

我们一行三人在山脚下休息了一天，做好了第二天攀峰的准备。4 匹小马已经用不着了，汉恩斯为我们雇了 3 个冰岛人帮我们搬运行李。他们答应把我们送到火山的陷口处。

山高峰陡，我们都不敢马虎大意。

大家小心翼翼，脚踏实地，手抓稳石，一步一个脚印扎实行进，稳盘攀升。

汉恩斯和那 3 个冰岛人熟悉斯奈弗火山地势，他们比我们叔侄俩可走得轻松。

我们一行人终于在晚上 11 点的时候，攀上了斯奈弗山顶。太阳向西，阳光的余温铺盖在峰顶积雪之上。我们一行人在这海拔 5000 英尺以上的花岗石床上睡了一个安稳觉。第二天清早，当我睁眼观看的时候，我看到了山顶四周到处都是雪天冰地，霜气逼人，寒光耀眼。我情不自禁大声呼喊 “太美了！”

斯奈弗有两个山峰，一个在南部，另一个在北部，我们是站在斯奈弗比较偏南的群峰之一的山顶上。

向导告诉我叔叔 “我们所站之地就是斯加丹利斯。”

我叔叔大喜，手一挥，大声说道 “到陷口去！”

斯奈弗火山的陷口是个倒着的圆锥体，上面的圆周大约 500 英尺，我估计它有 2000 英尺深，坡度很小。汉恩斯在前面领路，我们紧随其后。在中午的时候，我们抵达了圆锥的底部。

陷口的底部出现了 3 条小道，我叔叔反应非常灵敏，他用最短的时间检查了它们的位置，他来往于它们之间。就在这个时候，我叔叔惊呼一声。他的惊呼使我的神经为之一绷。

我闻声而到。

“瞧。”我叔叔说。

我在一块石板上看到了几个熟悉的卢尼文字。

“阿恩·萨克奴姗！”我们叔侄俩异口同声地喊了起来。

我叔叔比我要高兴几倍，他为他的这个发现，感到自豪。那 3 个冰岛人向我们告辞了。我叔叔没有多说一句感谢的话，他在继续他的自豪。我自认为口才很好，我说了几句好话送走了那 3 人冰岛人。汉恩斯也累了，他马上沉睡在一块岩石脚下。我的身子也不是铁打的。我也找了一块岩石躺下倒头便大睡起来。这一觉睡得是何等舒服，第二天我叔叔又大声赞扬这里的岩石简直可以当床睡了。我知道他又要小孩子脾气了。突然，他骂了几句粗话，原来此时天空一片漆黑，乌云密布，阳光稀少，我的教授叔叔担心没有阳光，到正午的时候就找不到通往地心的道路了。

天公不作美，我和汉恩斯都自认倒霉，但我叔叔却整日唠叨不停，后来我们觉得不是上天不给我们面子，倒是我的教授叔叔不给我们面子。我们嫌他的嘴巴太吵。当真是天公不作美，一连两天都是乌云密布，阳光稀少，还下